



**CALORIFER ELECTRIC CU ULEI**  
**MANUAL DE UTILIZARE**

**MODEL:**  
**MY43152**  
**MY43153**  
**MY43154**



**AVERTIZARE: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA  
PRODUSUL**

Atunci când utilizați echipamente electrice, trebuie să respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

**AVERTIZARE: Pentru a reduce pericolul de incendiu, electrocutare sau producere de leziuni:**

1. Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului și asupra pericolelor la care se expun.
2. Copiii trebuie să fie supravegheați să nu se joace cu aparatul.
3. Produsul este destinat numai pentru uz casnic.
4. Conectați aparatul doar la o priză AC monofazică și cu un voltaj ce corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța cu date tehnice.
5. Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.
6. Nu lăsați aparatul nesupravegheat dacă este în funcțiune. Rotiți întotdeauna butonul pe poziția OFF și scoateți ștecherul din priză atunci când nu este utilizat aparatul.
7. Aveți grijă când aparatul este utilizat în apropierea copiilor, persoanelor invalide sau în vârstă și atunci când este aparatul este lăsat în funcțiune și nesupravegheat.
8. Aparatul nu trebuie să fie instalat imediat sub priză.
9. Nu treceți cablul de alimentare pe sub covor și nu îl acoperiți cu covoare, traverse sau alte suprafețe similare. Aranjați cablul astfel încât să nu se afle în zone de trafic sau unde poate fi călcat în picioare.
10. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul sunt avariate sau dacă aparatul prezintă defecțiuni, a fost scăpat sau avariat în orice fel.
11. În cazul în care cablul de alimentare este avariat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, un centru de service autorizat sau o persoană calificată.
12. Evitați utilizarea unui prelungitor deoarece se poate produce o supraîncălzire sau un incendiu.
13. Utilizați aparatul într-un spațiu bine aerisit. Nu introduceți obiecte străine în orificiile de aerisire ale aparatului. Pentru a preveni producerea unui incendiu, nu blocați orificiile de aerisire. Nu utilizați aparatul pe suprafețe moi, cum ar fi în pat, unde orificiile pot fi blocate. Utilizați doar pe o suprafață dreaptă, uscată.
14. Nu așezați aparatul în apropierea materialelor, suprafețelor sau substanțelor inflamabile, unde există riscul producerii unui incendiu. Păstrați aceste materiale la o distanță de cel puțin 1m față de partea frontală a produsului și la distanță de părțile laterale și cea din spate.
15. Nu utilizați aparatul în zone unde este depozitat petrol, vopsea sau alte lichide inflamabile, cum ar fi un garaj, spații de lucru, deoarece în interiorul aparatului există componente fierbinți sau ce produc scântei.
16. Nu utilizați aparatul în apropierea unei căzi, a unui duș sau a unei piscine. Nu așezați aparatul într-un spațiu unde poate să fie răsturnat în cadă sau în alte recipiente cu apă.
17. Acest aparat devine fierbinte în timpul utilizării. Pentru a evita producerea arsurilor, nu lăsați pielea să intre în contact cu suprafețele fierbinți. Dacă există, utilizați mânerele pentru a transporta produsul.
18. Asigurați-vă de faptul că nu este conectat un alt echipament la același circuit electric cu produsul dumneavoastră, deoarece se poate produce o suprasolicitare a circuitului electric.
19. Acest aparat este umplut cu o cantitate exactă de ulei special.
20. Reparațiile ce necesită deschiderea recipientului cu ulei trebuie să fie realizate doar de către producător sau un centru de service autorizat.
21. Respectați regulile locale privind reciclarea uleiului în cazul reciclării produsului.
22. Aparatul nu trebuie să fie utilizat într-o încăpere unde suprafața pardoselii este mai mică de 5m<sup>2</sup>.
23. Cablul de alimentare nu trebuie să fie așezat în apropierea suprafețelor fierbinți ale aparatului.

### Date tehnice:

Model	I	II	III
MY43152	600W	900W	1500W
MY43153	800W	1200W	2000W
MY43154	1000W	1500W	2500W

### YL-A06FT SPECIFICAȚII

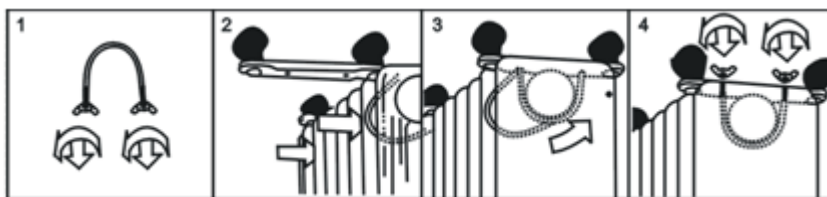


1. Buton termostat	5. Depozitare cablu
2. Buton pornire	6. Elementi calorifer
3. Timer	7. Roți
4. Buton ventilator	

### INSTRUCȚIUNI PRIVIND ASAMBLAREA

Aparatul este furnizat cu picioarele nemontate. Trebuie să montați picioarele înainte de a utiliza aparatul.

**AVERTIZARE: Nu utilizați aparatul fără a avea picioarele montate. Utilizați aparatul doar în poziție verticală (picioarele în partea de jos, butoanele de control în partea de sus), orice altă poziție poate duce la o situație periculoasă.**

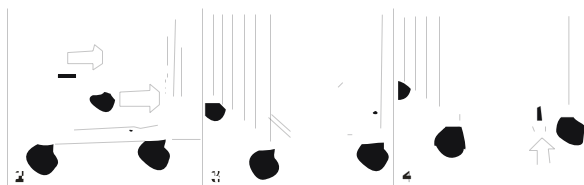


1. Așezați aparatul cu partea de jos în sus pe o suprafață ce nu se zgârie, asigurându-vă de faptul că este stabil și nu cade.
2. Desfaceți piulițele furnizate în formă de U, atașați șuruburile de flanșă în formă de U între primul și al doilea element (în apropierea panoului frontal).
3. Pentru a fixa placa pentru montarea roților de corpul aparatului, trebuie să introduceți șuruburile în orificiile de pe placă.
4. Înfiletați piulițele înapoi pe șuruburile U și strângeți-le bine.

**Observație: Nu strângeți șuruburile foarte tare, deoarece se pot avaria elementii caloriferului.**

5. Deșurubați piulițele sferice de pe roți, aliniați axul cu orificiul de pe placa de montare a roților, introduceți axul, apoi înfiletați piulițele sferice.
6. Repetați pașii 2, 3, 4 și 5 în partea din spatele caloriferului pentru a monta și roțile din spate.

**Observație: Roțile din spate trebuie să fie montate între ultimii doi elemente.**



## UTILIZARE TIMER

1. Rotiți durata de timp pentru timer prin rotirea butonului în sensul acelor de ceasornice (NU ROTIȚI ÎN SENS INVERS ACELOR DE CEASORNIC)
2. Timer-ul este prevăzut cu un mic buton culisant, care are următoarele funcții: I=Aparatul este întotdeauna pornit; =Funcția timer este ACTIVATĂ.
3. Setati timer-ul în poziția . Pe timer există 96 de striații din plastic, fiecare corespunzând unui interval de 15 minute. Împingeți către exterior striația corespunzătoare timpului când doriți să fie PORNIT caloriferul și împingeți către interior striația corespunzătoare timpului când doriți să fie OPRIT caloriferul.

## AVERTIZARE:

- A. Nu utilizați funcția timer când aparatul este nesupravegheat.
- B. Caloriferul nu va funcționa dacă timer-ul este setat pe poziția și striațiile nu sunt setate conform duratelor de timp dorite
- C. În cazul în care caloriferul nu mai este alimentat cu energie electrică, ex. este deconectat de la sursa de alimentare sau s-a produs o pană de curent, duratele de timp trebuie resetate după ce aparatul este pornit din nou.
- D. Indicatorul luminos va fi aprins când timer-ul este setat pe poziția ON sau când funcția timer este activată.

## UTILIZAREA VENTILATORULUI

Dacă doriți să măriți eficiența de încălzire atunci când porniți aparatul, va trebui să apăsați butonul ventilatorului pe poziția "ON", temperatura din încăperea va fi crescută cu o viteză maximă. Apăsați butonul ventilatorului pe poziția "OFF", ventilatorul va fi oprit imediat.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND UTILIZAREA

1. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârstă de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă

acestea au fost supravegheate sau pregătite în vederea utilizării aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile asociate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu vor fi realizate de către copii nesupravegheați.

2. **AVERTISMENT:** Aparatul și componentele sale accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării. Trebuie evitată atingerea elementelor de încălzire. Copiii cu vârste mai mici de 8 ani vor fi ținuți la distanță dacă nu pot fi supravegheați în permanență.
3. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de copii sub 8 ani sau fără supraveghere.
4. Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă de faptul că aparatul este așezat pe o suprafață stabilă și dreaptă. Se pot produce avarii dacă este așezat pe o suprafață înclinată.
5. Setați toate butoanele de control pe poziția OFF și introduceți ștecherul în priza prevăzută cu împământare. Asigurați-vă de faptul că este bine introdus.
6. Rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic pe poziția MAX și porniți caloriferul în felul următor: butonul I pentru nivel redus de căldură, butonul II pentru nivel mediu de căldură și ambele butoane pentru nivel maxim de căldură (atenție: pentru seriile YL-A09, butonul de pornire este rotativ).
7. Atunci când se atinge temperatura dorită în încăpere, rotiți butonul termostatului încet în sens invers acelor de ceasornic până când indicatorul luminos se stinge. Termostatul poate fi acum lăsat pe această setare. În momentul în care temperatura scade sub temperatura setată, caloriferul va porni automat până când temperatura setată este atinsă din nou. În acest fel, temperatura din încăpere rămâne constantă, economisind în același timp și energie electrică.
8. Dacă doriți să modificați temperatura din încăpere, rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic pentru a crește temperatura sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a o reduce.
9. Caloriferul este prevăzut cu un dispozitiv de protecție împotriva supraîncălzirii care întrerupe funcționarea acestuia în momentul în care devine foarte fierbinte.
10. Pentru a opri complet caloriferul, rotiți toate butoanele de control pe poziția OFF apoi scoateți ștecherul din priză.

## **ÎNTREȚINERE**

1. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză și lăsați caloriferul să se răcească înainte de a-l curăța.
2. Ștergeți caloriferul cu o lavetă ușor umedă (nu udă).

### **AVERTIZARE:**

**Nu introduceți caloriferul în apă.**

**Nu utilizați produse chimice de curățare, cum ar fi detergenți sau produse abrazive.**

**Nu lăsați interiorul caloriferului să se ude, deoarece se poate produce un accident.**

3. Pentru a depozita caloriferul, strângeți cablul de alimentare și depozitați-l într-un spațiu fără umezeală.
4. În cazul în care caloriferul prezintă defecțiuni, nu încercați să îl reparați singuri deoarece se poate produce un incendiu sau vă puteți electrocuta.

## **CONFORMITATE ȘI DIRECTIVE**

Acest produs este marcat CE, ceea ce înseamnă că respectă Directivele 2006/95/EC (voltaj redus) și EMC (2004/108/EC), precum și modificările ulterioare.

#### **RECICLAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE SI ELECTRONICE UZATE**



Acest simbol prezent pe produs sau pe ambalaj semnifică faptul că produsul respectiv nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Nu aruncați aparatul la gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un centru de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel veți ajuta la protejarea mediului înconjurător și veți putea împiedica eventualele consecințe negative pe care le-ar avea asupra mediului și sănătății umane.

Pentru a afla adresa celui mai apropiat centru de colectare :

Contactați autoritățile locale;

Accesați pagina de internet: [www.mmediu.ro](http://www.mmediu.ro)

Solicitați informații suplimentare la magazinul de unde ați achiziționat produsul



Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică



Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).



## **OIL FILLED RADIATOR OPERATING INSTRUCTIONS**

**MODEL:  
MY43152  
MY43153  
MY43154**



**WARNING: READ THIS OWNER'S MANUAL CAREFULLY BEFORE USE**

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be observed, including the following:

**WARNING: To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury to person:**

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. The product is for household use only.
4. Connect the appliance to single phase AC supply of the voltage specified on the rating plate.
5. In order to avoid overheating, do not cover the heater.
6. Never leave the heater unattended while it is in use. Always turn the product to the OFF position and unplug it from the electrical outlet when not in use.
7. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children, invalids or elderly person and whenever the heater is left operating and unattended.
8. The heater must not be located immediately below an electrical socket-outlet.
9. Do not run cord under carpeting and do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
10. Do not operate the heater with a damaged cord or plug, or after the heater malfunctions, has been dropped, or damaged in any manner.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
12. Avoid the use of an extension cord as this may overheat and cause a risk of fire.
13. Use the heater in a well-ventilated area. Do not insert or allow objects to enter any ventilation or exhaust opening. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust openings in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked. Use the heater on flat, dry surfaces only.
14. Do not place this heater near flammable materials, surfaces or substances, as there may be a risk of fire. Keep the above flammable materials, surfaces or substances at least 1m from the front of the product and keep them away from the sides and rear.
15. Do not use the heater in any areas where petrol, paint or other flammable liquids are stored e.g. Garages or workshops as a hot, arcing or sparking parts inside the heater.
16. Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container.
17. This heater is hot when in use. To avoid burns and personal injury, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving the product.
18. Be sure that no other appliances are in use on the same electrical circuit as your product as an overload can occur.
19. This heater is filled with a precise quantity of special oil.
20. Repair requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage.
21. Regulations concerning the disposal of oil when scrapping the appliance have to be followed.
22. The heater should not be used in a room, of which the floor area is less than 5 M<sup>2</sup>.
23. The cord shouldn't be placed nearby the hot surface of the appliance.



**Technical Data:**

Model	I	II	III
MY43152	600W	900W	1500W
MY43153	800W	1200W	2000W
MY43154	1000W	1500W	2500W

**YL-A06FT SPECIFICATIONS**

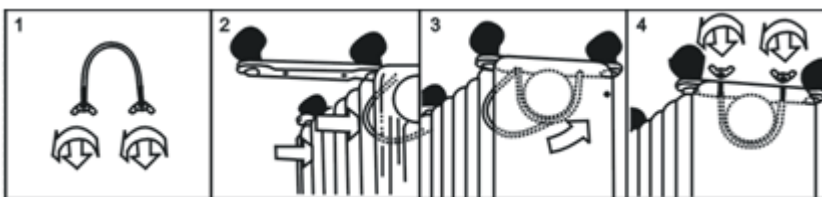


1. Thermostat knob	5. Cord storage
2. Power switch	6. Radiant fins
3. Timer	7. Castor
4. Fan switch	

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

The heater is packaged with the feet unattached. You must attach them before operating the heater.

**WARNING: Do not operate without feet attached. Do operate the heater only in upright position (feet on the bottom, controls on the top), any other position could create a hazardous situation.**



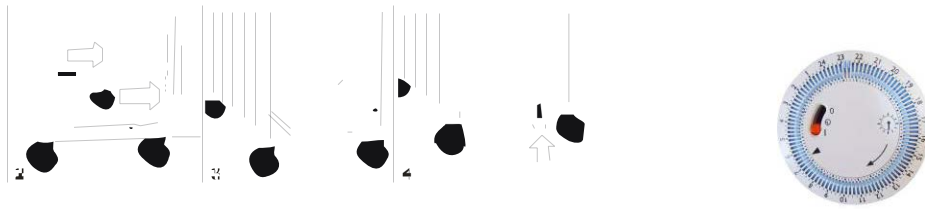
1. Place the radiator body upside-down on a scratch-free location, make sure it is stable and will not fall.
2. Screw off the wing nuts from the U-shaped bolt provided, attach the U-shaped bolt to the U-facing flange between first and second fins (near the front cover).
3. To attach the castor mounting plate to the radiator body, you should insert the threaded ends of the U bolt in the holes on the castor mounting plate.
4. Screw the wing nuts back to the U bolt and fasten the wing nut properly.

**Note: do not over tighten, which may cause the damage of radiator flange.**

5. Screw off spherical nut from the castor, align the shaft to the hole of the castor mounting plate, insert in, and screw on the spherical nut.

6. Repeat 2, 3, 4 and 5 on the rear of radiator for mounting of the rear castors.

**Note: the rear castors must be mounted between the end two fins.**



## USE OF TIMER

4. Regulate the time of timer according to the clock by turn it Clockwise (DO NOT TURN IT COUNTER CLOCKWISE)
5. The timer has a small switch, the function is as follow: I=Unit is always On; ⌚=Timer function is ON
6. Set the timer to ⌚ position. There are 96 small plastic pins on the timer, each correspond to 15 minutes interval. Push outward the pins corresponding to the time you want the heater to turn ON and push inward the pins corresponding to the time you want the heater to turn OFF

### CAUTION:

- E. Do not use the timer function unattended.
- F. The heater will not operate if timer is set to the ⌚ position and the pins are not activated according to the times required.
- C. If the heater loses its electricity supply, e.g. Switched off at the mains socket or in the even of a power failure, the time should be reset after the power on again.
4. The pilot light will be on when the timer is set to ON position or the timing function is activated.

## USE OF FAN HEATER

If you want to fasten the speed of heating efficiency when you turn on the unit power, you can just push the fan heater switch "ON", the room temperature will be raised in high speed. Push the fan heater switch "OFF", the fan heater power will be off immediately.

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. **WARNING:** The appliance and its accessible parts may become hot during use. Heating elements should not be reached. Children younger than 8 years old will be kept away if they cannot be supervised at all times.
3. Cleaning and maintenance should not be performed by children under 8 years old or unattended.
4. Before using the heater, make sure that it is on a flat and stable surface, damage may occur if it is placed on an incline or decline.
5. Set all the controls to OFF position and insert the plug into a socket-outlet with well grounded. Be sure that plug fits firmly.
6. Rotate the thermostat knob clockwise to MAX position and switch the heater on as follow: the switch I for low heat, the switch II for medium heat and both switches on for high heat. (Especially: for YL-A09

series, the power switch is a knob)

7. When your room reaches the desired temperature, now slowly rotate the thermostat knob counter clockwise until the pilot light goes out. The thermostat can now be left at this setting. As soon as the room temperature has dropped below the set temperature, the unit will switch it self on automatically until the set temperature has been reached again. In this way the room temperature remains constant with the most economical use of electricity.
8. If you want to change the room temperature setting, rotate the thermostat knob clockwise to raise the temperature, or counter clockwise to lower it.
9. This heater includes an overheat protection system that shuts off the heater when parts of the heater are getting excessively hot.
10. To completely shut the heater off, turn all the controls to OFF, and remove plug from the socket-outlet.

## MAINTENANCE

1. Always remove the plug from the socket-outlet and allow the radiator to cool down before clean it.
2. Wipe radiator with a soft damp (not wet) cloth.

### WARNING:

**Do not immerse the heater in water.**

**Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives.**

**Do not allow the interior to get wet as this could create a hazard.**

3. To store away the heater, wind the cable round bobbin and store the heater in a clean dry place.
4. In case of malfunction or doubt, do not try to repair the radiator yourself, it may result in a fire hazard or electric shock.

## CONFORMITY WITH DIRECTIVES

This product is CE marked to denote conformity with Directives 2006/95/EC (Low Voltage) and the EMC directive (2004/108/EC), as amended.



Correct disposal of this Product  
(Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE))

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.



This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end of-life should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling center.



This product complies with European safety and electrical interference directives

## RoHS

This product does not contain environmentally hazardous materials (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).